

## Tạm đuổi học ngắn hạn

Tên trường

Số điện thoại của trường

Tên học sinh bị tạm đuổi học

Kính thưa

Chúng tôi viết thư này để thông báo cho quý vị biết hôm nay nhà trường đã tạm đuổi học con quý vị, học sinh có tên ở trên, theo đúng các thủ tục của Department of Education and Communities về biện pháp tạm đuổi học và nội quy kỷ luật của trường.

Khi tạm đuổi học, chúng ta có thời gian xem xét và giải quyết các vấn đề khiến nhà trường phải có biện pháp này. Đồng thời nhà trường cũng có thời gian để hoạch định cách trợ giúp thích hợp cho con quý vị nhằm giúp cháu đi học lại thành công và an toàn.

Con quý vị đã bị tạm đuổi học vì những lý do dưới đây:

Tổng số ngày đi học con quý vị sẽ bị tạm đuổi học là

Những ngày tạm đuổi học được liệt kê dưới đây.

Ngày đầu thời gian tạm đuổi học

Ngày cuối thời gian tạm đuổi học

Vì con quý vị bị tạm đuổi học, cả quý vị lẫn tôi cần phải làm những việc nhất định.

Tôi sẽ:

- ❖ yêu cầu quý vị giúp đỡ và cùng với quý vị tìm cách giải quyết vấn đề này
- ❖ tổ chức cuộc họp với quý vị vào thời điểm sớm nhất nếu được để thảo luận xem vấn đề này có thể được giải quyết như thế nào
- ❖ sắp xếp thông dịch viên cho quý vị nếu cần
- ❖ cung cấp cho quý vị bản nội quy kỷ luật nhà trường và thủ tục tạm đuổi học và đuổi học của Bộ (đính kèm).

## Letter 1 – Short suspension

Tôi mong mỗi quý vị sẽ:

- ❖ giúp tôi giải quyết vấn đề này
- ❖ liên lạc với văn phòng của tôi càng sớm càng tốt để lấy hẹn hầu thảo luận xem vấn đề này có thể được giải quyết như thế nào
- ❖ cho tôi biết nếu quý vị cần thông dịch viên
- ❖ sắp xếp người hỗ trợ để đi cùng với quý vị đến dự cuộc họp nếu quý vị muốn
- ❖ chịu trách nhiệm trông coi, chăm sóc và sự an toàn của con em mình trong thời gian cháu bị tạm đuổi học
- ❖ bảo đảm con quý vị không vào khuôn viên nhà trường mà không xin phép tôi, ngoại trừ để đến dự cuộc họp tìm giải pháp cho vấn đề.

Nhà trường hy vọng con quý vị sẽ tiếp tục học tập trong thời gian bị tạm đuổi học.

Nếu cho rằng nhà trường đã không tuân thủ đúng các thủ tục trong trường hợp này hoặc đã đưa ra quyết định bất công, quý vị có thể khiếu nại. Quý vị có thể liên lạc với văn phòng Department of Education and Communities địa phương để thảo luận về các thủ tục khiếu nại. Số điện thoại của văn phòng Department of Education and Communities địa phương là:

Nếu cần thông dịch viên giúp quý vị, hãy liên lạc với nhà trường hoặc văn phòng Department of Education and Communities địa phương, xin quý vị gọi cho Dịch vụ Thông dịch qua Điện thoại số 131 450 và xin thông dịch viên nói ngôn ngữ của quý vị. Nhân viên sẽ tìm thông dịch viên qua điện thoại để họ giúp quý vị trong cuộc trò chuyện của quý vị. Quý vị sẽ không bị tính lệ phí dịch vụ này.

Kính thư

**Chữ ký Hiệu trưởng (Principal's signature)**

Ngày